



Bild:0648679E_2.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0644577	2	V	Manometer	gauge	manomètre
2.	0634869	2		Mutter	nut	écrou
3.	0634868	2		Kontermutter	nut	contre-écrou
4.	0634870	2		Manometeraufnahme	gauge receiver	réception de manomètre
5.	0633307	4		Winkel-Einschraubverschraubung	angle screw	raccord à vis coudé
6.	0634871	1		Halterung	holder	bride de support
7.	0634133	1		Schutzblech	protecting plate	tôle de protection
8.	0631585	1	V	Schlagtaste	catch button	bouton de touche
(9.)	0630381	2	V	Pneumatik-Vorwahlzähler	pneumatic preset counter	compteur pré réglé pneumatique
10.	0460257	4		Schraube	screw	vis
11.	0631586	1	V	Drucktaste, gelb	push button, yellow	bouton poussoir, jaune
12.	0631965	3	V	Schalter	switch	interrupteur
13.	0633407	2	V	Drucktaste, rot	push button, red	bouton poussoir, rouge
14.	0648678	1		Kompakt-Schaltschrank	compact switch panel	armoire de commande
15.	0632176	4	V	Verstärker	reinforcer	renforceur
16.	0634711	1	V	Zeitschaltuhr	timer clock	interrupteur-minuterie
17.	0648586	1		Halterung	holder	bride de support
18.	0648589	5		ODER-Glied	OR-element	élément OU
19.	0648590	1		UND-Glied	AND-element	élément E
20.	0634881	6		L-Steckverschraubung	L-plug-type fitting	vissage à fiche en L
21.	0648587	1	V	Pneumatik-Impulsventil	pneumatic pulse valve	soupape d'impulsion pneumatique
(22.)	0632350	1		Drosselventil	throttle valve	soupape d'étranglement
(23.)	0631589	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
(24.)	0631657	1		Akustische Anzeige	audio indicator	indicateur à coustique
25.	0641265	2		Steckverbindung	connecter	connecteur
26.	0641271	6		Steckverbindung	connecter	onnecteur
27.	0460591	2		U-Scheibe	washer	rondelle
28.	0460184	2		Mutter	nut	écrou
29.	0633920	1		Schraubhaken	screw bolt	boulon à croc
30.	0650690	2		Adapter	adaptor	adaptateur
31.	0640619	6		L-Steckverschraubung	L-plug-type fitting	vissage à fiche en L
32.	0647305	4		L-Steckverschraubung	L-plug-type fitting	vissage à fiche en L
33.	0647848	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
34.	0644433	1		Druckregler, incl. Pos. 35	pressure regulator, incl. pos. 35	regulateur de pression, incl. pos. 35
35.	0644963	1	V	Manometer, Bestandteil von Pos. 34	gauge, part of pos. 34	manomètre, partie de la pos. 34
36.	0641284	1		L-Steckverschraubung	L-plug-type fitting	vissage à fiche en L
37.	0462365	1		Schlauchtülle	stem	embout à olive
38.	0646893	1	V	Filterregler	filter regulator	régulateur de filtre
39.	0648611	1		Mehrfachverteiler	manifold	distributeur

RS

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
40.	0641271	6		Steckverbindung	connector	connecteur
	0492604	1		ohne Abbildung: Plastikkappe	not illustrated: plastic cap	sans illustration: capuchon en plastique
	0631596	1	V	Grundventil ³ / ₂ -Wege	³ / ₂ way-pneumatic valve	soupape pneumatique à ³ / ₂ voies
	0632080	4	V	Grundventil ⁵ / ₂ -Wege	⁵ / ₂ way-pneumatic valve	soupape pneumatique à ⁵ / ₂ voies
	0633454	2	V	Grundventil ³ / ₂ -Wege	³ / ₂ way-pneumatic valve	soupape pneumatique à ³ / ₂ voies
	0647305	7		L-Steckverschraubung	L-plug-type fitting	vissage à fiche en L
	0633921	1		Einstellschlüssel	adjusting key	clé d'ajustage

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118